

**RAHVUSVAHELINE
ELEKTROTEHNIKA SÕNASTIK
Osa 605: Elektri tootmine, ülekandmine
ja jaotamine
Alajaamad**

**International Electrotechnical Vocabulary (IEV)
Chapter 605: Generation, transmission and
distribution of electricity
Substations**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard EVS-IEC 60050(605) "*Rahvusvaheline elektrotehnika sõnastik. Osa 605: Elektri tootmine, ülekandmine ja jaotamine. Alajaamad*" on koostatud Eesti Elektrotehnikakomitee juhendamisel.

Käesolev standard on koostatud rahvusvahelise standardi IEC 60050(605) "*International Electrotechnical Vocabulary. Chapter 605: Generation, transmission and distribution of electricity. Substations. 1983*" ja vastava Soome standardi SFS 2227 "*Sähköntuotaminen, siirto ja jakelu*" alusel. IEC 60050(605)-st on üle võetud terminid inglise, saksa, rootsi ja vene keeles ning määratlused inglise ja vene keeles. SFS 2227-st on üle võetud soomekeelsed terminid. Lisatud on eestikeelsed terminid ja määratlused.

Standardi tõlget eesti keelde on finantseerinud Euroopa Liidu PHARE abiprogramm.

Standardi kiitis heaks ja esitas Standardikeskusele vastuvõtmiseks Eesti Elektrotehnikakomitee.

Rahvusvaheline standard IEC 60050(605):1983 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-IEC 60050(605):2000, mis on kinnitatud Standardikeskuse käskkirjaga 19.12.2000 nr 84.

Registrisse kantud 19.12.2000 nr 82, andmebaasis projekti nr 50422.

This standard contains an equivalent Estonian translation of the English text of the IEC 60050(605) (1983) "*International Electrotechnical Vocabulary. Chapter 605: Generation, transmission and distribution of electricity. Substations*". English, German, Swedish and Russian terms with English and Russian definitions have been passed on from IEC 60050(605). As a source of the Finnish terms the corresponding Finland's standard SFS 2227 was used. Estonian terms and definitions have been added. Some editorial changes have been made.

SISUKORD

PEATÜKK IEV605-01 – ALAJAAMADE TÜÜBID JA PAIGALDUSVIISID.....	1
PEATÜKK IEV605-02 – ALAJAAMADE PÕHISEADMED.....	15
PEATÜKK IEV605-03 – ALAJAAMADE ABISEADMED	33
EESTIKEELNE REGISTER.....	39
INGLISKEELNE REGISTER.....	41
SOOMEKEELNE REGISTER.....	42
SAKSAKEELNE REGISTER.....	43
ROOTSIKEELNE REGISTER	44
VENEKEELNE REGISTER.....	45

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

OSA 605: ELEKTRI TOOTMINE, ÜLEKANDMINE JA JAOTAMINE.
ALAJAAMAD

CHAPTER 605: GENERATION, TRANSMISSION AND DISTRIBUTION OF
ELECTRICITY. SUBSTATIONS

OSA 605: SÄHKÖN TUOTTAMINEN, SIIRTO JA JAKELU. SÄHKÖASEMAT

ГЛАВА 605: ПРОИЗВОДСТВО, ПЕРЕДАЧА И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДСТАНЦИИ

PEATÜKK IEV605-01 – ALAJAAMADE TÜÜBID JA PAIGALDUSVIISID
SECTION IEV605-01 – TYPES OF SUBSTATIONS. SUBSTATIONS
LAYOUTS

LUKU IEV605-01 – SÄHKÖASEMALAJIT JA KISKOJÄRJESTELMÄT
РАЗДЕЛ IEV605-01 – ТИПЫ ПОДСТАНЦИЙ, ИХ КОМПОНОВКА

1	IEV605-01-01
et	alajaam
en	substation (of a power system)
fi	sähköasema
de	Station (eines Netzes)
sv	(icke kraftproducerande) station
ru	электрическая подстанция

Mingisse kohta koondatud elektrisüsteemi osa, mis sisaldab põhiliselt ülekande- või jaotusliinide lõppühendusi, lülitusseadmeid, kuhu ning hoonestust ja võib samuti sisaldada trafosid. Üldjuhul sisaldab ta süsteemi töökindlust ja juhitavust tagavaid vahendeid, nt kaitseseadmeid.

Märkus. Alajaama võib iseloomustada täiendiga vastava elektrivõrgule, millesse ta kuulub. Näiteks: (ülekandevõrgu) ülekandevalajaam, jaotusalaajaam, 400 kV alajaam, 20 kV alajaam.

The part of a power system, concentrated in a given place, including mainly the terminations of transmission or distribution lines, switchgear and housing and which may also include transformers. It generally includes facilities necessary for system security and control (e.g. protective devices).

Note - According to the nature of the system within which the substation is included, a prefix may qualify it. Examples: transmission substation (of a transmission system), distribution substation, 400 kV substation, 20 kV substation.